

DK // Huskeseddelen

VED LEVERING:
 / Kontroller, om der er transportskader, og om de leverede varer stemmer overens med de varer, som står på fragtbrev/føljeseddel.
 / Transportskader anmeldes omgående til fragtmanden og der skal anføres tydelig skriftlig bemærkning på fragtbrevet.

UDPACKNING AF BRÆDERNE:
 / Tjek bræderne ved dagslys før lægning.
 / Bræder med synlige fejl, som ligger uden for gældende tolerancer, herunder højde-, glans-, dimensions-, farveforskelle m.m. skal frasorteres og vil blive byttet uden beregning. Enkelte bræder med acceptable småfejl kan bruges på steder, hvor de ikke er synlige, evt. anvendes ved tilskæringer.
 / Kortere længder i pakken kan forekomme.
 / Der kan ikke reklameres over defekte bræder, der er monteret.
 / Specielt ved plankegulv: Vær opmærksom på, at der kan forekomme svindrevner, vindriser samt revner ved og i knaster.

FUGTFORHOLD/FUGTSPÆRRE:
 / Byggefugt skal være under kontrol, dvs. konstant mellem 35-65 % relativ fugtighed alt efter årstid, inden gulvet monteres.
 / Bygningen skal være lukket. Alt arbejde med vandholdige materialer som pud, malme m.m. skal være afsluttet og materialerne skal være tørre.
 / Varmeænlegget skal være i drift ca. 20 °C i rummet.
 / Rummet skal have været opvarmet og ventileret i mindst 4 uger før monteringen.
 / Fugtindhold i beton, avrenningslag m.m. skal være i ligevægt med den for årstiden normale relative luftfugtighed, dvs. restoprefugtindhold i beton max. 65 %.
 / Hvis der anvendes en PE-folie (mindst 0,20 mm), kan gulvet lægges på beton med restoprefugtindhold på max. 85 %, dog under forudsætning at den relative luftfugtighed i rummet ikke overstiger 65 %.

PÅ BETON OG KLINKER:
 / Undergulvet skal være helt plant (± 2 mm på et 2 m rettholt eller $\pm 0,6$ mm på et 0,25 m rettholt), brug evt. spartelmasse til oprettning.
 / Gamle tæpper o.l. skal fjernes.
 / Der udlegges altid en fugtspærre (min. 0,20 mm PE-folie) med min. 15-20 cm overlæg, som tapes og føres 10-15 cm opad på væggen.

PÅ GAMMELT TRÆGULV:
 / Undergulvet skal være fast og plant (± 2 mm på et 2 m rettholt eller $\pm 0,6$ mm på et 0,25 m rettholt). Det må ikke "gynde" eller kunne give efter.
 / Gamle tæpper o.l. skal fjernes.
 / Løse gulvbrædder sommes eller skrues fast.
 / Ved store åbninger mellem brædderne på det gamle gulvet, kan det være en fordel at lægge det nye gulv på tværs af det gamle.
 / Et gulvet ujevn, skal det rettes op, evt. med spartelmasse, eller gulvet høvles plant. Den kan evt. monteres 19 mm gulvpålsplader med not og fjer.
 / Husk - ingen fugtspærre på gamle trægulve eller andet organisk materiale.
 / Trændempende underlag: der henvises til Molands hjemmeside, www.molandbyggvaror.se

HUSK VED SVØMMENDE GULVE:
 / Undergulvet skal være helt plant. Brug evt. spartelmasse.
 / Gulvet skal kunne bevæge sig frit og må ikke fastgøres til underlaget.
 / Der skal være min. 10 mm luft til tilstødende bygningsdeler (f.eks. køkkensokler), installationer m.m.
 / Gulvet må ikke lægges under faste skabe, brændeovn, skillevegge, køkkenkab m.m.
 / Gulvet brydes i døråbningen, evt. med dilatationsklinne eller fuge.
 / Større gulvflader skal deles med dilatationsklinne eller fuge (max 8 x 12 m. 12 m på langs af brædderne).
 / Podlister, fejlejster og sandlister skal fastgøres i væggen og ikke i gulvet.
 / Dørstop o. lign. der monteres på gulvet må ikke fastlæse gulvet.
 / Der må ikke anvendes foam-underlag der er tykkere end 2 mm.

BEHANDLING/VEDLIGEHOLDELSE/RENGØRING:
 / Efter lægningen bør gulvet afdekkes, specielt hvor der forekommer byggetrafik. Som afdekningsmateriale anbefales kraftig gulvpapp. Afdekningsmaterialet skal være diffusionsstabil og må ikke misfarve overfladen på gulvet.
 OBS! Afdekningsmaterialet må ikke klæbes til gulvet med tape.
 / Sørg altid for, at slibbrugeren informeres om vores vedligeholdelsesvejledning. Reklamatorer/skader, der kan henvises til manglene ved gelægning/afdekning/vedligeholdelse/ikke har teknisk berettigede. Vedligeholdelsesvejledning kan downloades på www.moland.biz.
 / Ved olredere gulve anbefales det at ølre gulvet en ekstra gang indenibrugtagning. I rum der er særligt belastede (køkkener, gangaaler, kontor- og forretningslokale m.m.) SKAL gulvet have en ekstra olering indenibrugtagning.
 / For at skåne trægulvene anbefales det at anvende fint under stole og bordben. Samtidig anbefaler vi, at lægger akrylplader under kontorstole og møder, samtligd plader under højul bør akrylklaas lægges. Kontorstoler kan føres med specielle hjul til "korset" på trægulve.
 I øvrigt henvises til By og By's anvisninger samt Traeininformations og GSOs vejledninger på disse områder.

GENERELLE ANVISNINGER:
 Om gulvet skal vælges som lakaret eller som oliebehandlet afhænger først og fremmest af den individuelle smag og boligindretning. Et oliebehandlet trægulv fremhæver træets naturlige farvespil og åretegning, og det er enkelt at foretage små reparations, hvis uheldet skulle være ude. Selvom Molands gulv er færdig olerede og klar til ibrugtagning, må man påregne at skulle bruge lidt mere tid på vedligeholdelse i begyndelsen, dvs. vask og oliebehandling for at få en ensartet og mættet overflade. Det anbefales at give en ekstra gang ole indenibrugtagning (udsalte områder SKAL have ole indenibrugtagning).

TÆGLIV kan fremstå med uens glans og farve, specielt hvis de besigtes i direkte modlys. Glans- og farveforskelle, der kun er synlige i modlys, er ikke reklamationsberettigede.

Bemærk, at der er stor forskel på træsorternes egenskaber, og at træ altid vil arbejde i takt med luftfugtigheden.

Hydrokopiciteten er en del af træets naturlige egenskaber. Det innebærer, at træ anpasser fuktinnehældet til omgivningerne. Denne præcise betegnelse kan også betyde "at træet arbejder" (udvidar sig og svinder ind). Ved en luftfugtighed på over 65 % (i sommermånedene) eller under 35 % (i fyringssæsonen) kan parketlementets dimension dør forårsage sig synligt med kupning under sommaren, bredare fogar under eldningssæsonen.

Såvel mennesker som trægulvet befinner sig bedst i et sundt indeklima med en relativ luftfugtighed på ca. 50 % (min. 35 % og max. 65 % i ganske korte perioder) og en rumtemperatur på ca. 20 °C. Falder luftfugtigheden i fyringssæsonen, anbefaler vi at anvende en elektrisk luftbefugter (fordamper) for at undgå en ekstrem udtrængning af trægulvet. Luftbefugtere skal anvendes fra starten af fyringssæsonen. Anbefal eventuelt et hygrometer.

Denne læggeanvisning er baseret på vidtrækende erfaringer, og formålet er at vejlede dig på bedste vis. For at reducere risikoen for fejl, er der også medtaget nogle advarsler. Dog kan læggeanvisningen umuligt tage højde for ethvert tilfælde, som måtte opstå i arbejdet med et almindigt materiale som træ. Vi er selvfølgelig behjælpelige i tivitløftet. Vi påtager os ikke noget ansvar for, at dit arbejde lykkes, da vi ikke har nogen indflydelse på, om arbejdet udføres korrekt. Kontakt gerne Molands tekniske afdeling ved tivitløftsgærm.

SE // Att tänka på

VID LEVERAN:
 / Kontrollera om der är transportskader, och om de leverade varer stemmer överens med de varer, som står på fragnota/följesedeln.

/ Eventuella transportskader ska omgående anmälas till transportören, samt en tydlig underskrift på följesedeln.

UPPACKNING AV BRÄDORNA:
 / Kontroller brädrorna före läggning.

/ Bräder med synliga fel, som ligger utanför gällande tolerancer, såsom höjd-, glans-, dimensions-, färgskillnader m.m. ska frasorteras och vil bli byttet utan beregning. Enkelta bräder med acceptabla småfel kan användas på ställen där de inte är iögonfallande, eller användas vid tillskärningar.

/ Kortare längder kan förekomma.

/ Reklamation över defekta bräder, som framställs efter det att brädrorna har monterats, kommer att avvisas.

/ Speciellt ved plankegulv: Vær opmærksom på, at der kan forekomme svindrevner, vindriser samt revner ved og i knaster.

FUGTFORHOLD/FUGTSPÆRRE:

/ Byggefugt skal være under kontroll, dvs. konstant mellan 35-65 % relativ fugtighed alt efter årstid, inden gulvet monteres.
 / Bygningen skal være lukket. Alt arbejde med vandholdige materialer som pud, malme m.m. skal være afsluttet og materialerne skal være tørre.
 / Varmeænlegget skal være i drift ca. 20 °C i rummet.
 / Rummet skal have været opvarmet og ventileret i mindst 4 uger før monteringen.
 / Fugtindhold i beton, avrenningslag m.m. skal være i ligevægt med den for årstiden normale relative luftfugtighed, dvs. restoprefugtindhold i beton max. 65 %.
 / Hvis der anvendes en PE-folie (mindst 0,20 mm), kan gulvet lægges på beton med restoprefugtindhold på max. 85 %, dog under forudsætning at den relative luftfugtighed i rummet ikke overstiger 65 %.

PÅ BETON OG KLINKER:

/ Undergulvet skal være helt plant (± 2 mm på et 2 m rettholt eller $\pm 0,6$ mm på et 0,25 m rettholt), brug evt. spartelmasse til oprettning.
 / Gamle tæpper o.l. skal fjernes.
 / Der udlegges altid en fugtspærre (min. 0,20 mm PE-folie) med skjøter som går minst 15-20 cm over hvertandre, og som tapes og føres 10-15 cm opp på veggen.

PÅ GAMMELT TRÆGULV:

/ Det bestyrligt trægulvet skal være fast og plant (± 2 mm med en 2 m råtskiva eller $\pm 0,6$ mm med en 0,25 m råtskiva). Det må ikke "gynde" eller kunne give efter.
 / Gamle tæpper o.l. skal fjernes.
 / Løse gulvbrædder sommes eller skrues fast.
 / Ved store åbninger mellem brædderne på det gamle gulvet, kan det være en fordel at lægge det nye gulv på tværs af det gamle.
 / Et gulvet ujevn, skal det rettes op, evt. med spartelmasse, eller gulvet høvles plant. Den kan evt. monteres 19 mm gulvpålsplader med not og fjer.
 / Husk: Ingen fugtspærre på gamle trægulve eller andet organisk materiale.
 / Trændempende underlag: der henvises til Molands hjemmeside, www.moland.biz.

KOM IHÅG BETRÄFFANDE GOLV SOM LÄGGS FLYTTANDE:

/ Undergulvet skal vara helt plant. Spackla ev. för att råta upp.
 / Golvet ska kunna röra sig, det får inte göras fast i underlaget.
 / Det skal vara min 10 mm springa mot väggar (ex. socklar till köksskåp) och fasta installationer.
 / Golvet får inte läggas under fasta skäp, braksäkrar, köksbänkar etc.
 / Golvet delas vid alla dörröppningar, ev med dilatationslist eller fog.
 / Stora golvtörar ska delas med dilatationslist eller fog. (max 8 x 12 m. 12 m längs med brädorna).
 / Golvlister, trekantslister eller kvartsstav ska fästas i väggen och inte i golvet.
 / Dörrstopper o.d. som monteras ovanpå golvet, monteras så att de inte läser fast golvet.
 / Dörrstopper o. lign. som blir monterat på golvet må ikke fastläs gulvet.
 / Foam-underlag som er över 2 mm tykka ska ej användas.

BEHANDLING/UNDERHÅLL/RENGÖRING:

/ Efter lægningen bør gulvet afdekkes, specielt hvor der forekommer byggetrafik. Som afdekningsmateriale anbefales kraftig gulvpapp. Afdekningsmaterialet skal være diffusionsstabil og må ikke misfarve overfladen på gulvet.
 OBS! Afdekningsmaterialet må ikke klæbes til gulvet med tape.

/ Se alltid til at slibbrugeren har fået underhållsvejledning. Skader, som kan påvisas på underhåll/efter folja råtningslinje samt oljelægning inklusive hantverksmässig korrekta byggnadsförhållanden, är inte reklamationsberättigade. Underhållsguiden kan läaddas ner på: www.moland-byggvaror.se

/ Oljehantering ska rekommenderas alltid en extra oljehandling innan det tas i bruk. Rum med hög belastning (kök, hal, kontor, offentliga lokaler etc.) SKA golvet ALLTID ha en extra oljehandling innan det tas i bruk.

/ Ved oljet gulv anbefales det att olje gulvet en ekstra gang för att tas i bruk. I rom som är särskilt belastad (kökken, gangaaler, kontor- och forretlingslokaler m.m.). SKAL gulvet oljas på nytt för att tas i bruk.

/ For å skåne trægulvene anbefales det at anvende fint under stole og bordben.

/ Dørstopper o.d. som monteres på trægulvet må ikke fastlæses under stols- og bordben. Under kontorstoler med hjul bør et akrylklaas lægges. Kontorstolar kan føres med specielle hjul avsedda for trægulv. Læg torktormotor vid entréer og ingångsparter, for at skydda gulvet mot fukt og smuts.

/ All listverk skal festes i væggen og ikke i gulvet.

/ Dørstopper o. lign. som blir monteret på gulvet må ikke fastlæses gulvet.

/ Foam-underlag som er over 2 mm tykka skal ikke anvendes.

BEHANDLING/VEDLIGEHOLDELSE/RENGØRING:

/ Efter lægningen bør gulvet tækkes, specielt hvor der forekommer trafik. Som tæckningsmaterialer anbefales kraftig gulvpapp. Tæckningsmaterialer skal vara diffusionsstabil og må ikke misfarve overfladen på gulvet.

OBS! Tæckningsmaterialer må ikke fastlæses med tejp mot gulvet.

/ Se altid til at slibbrugeren har fået underhållsvejledning. Skader, som kan påvisas på underhåll/efter folja råtningslinje samt oljelægning inklusive hantverksmässig korrekta byggnadsförhållanden, är inte reklamationsberättigade. Underhållsguiden kan läaddas ner på: www.moland-biz.

/ Oljehantering ska rekommenderas alltid en extra oljehandling innan det tas i bruk. Rum med hög belastning (kök, hal, kontor, offentliga lokaler etc.) SKA golvet ALLTID ha en extra oljehandling innan det tas i bruk.

/ Ved oljet gulv anbefales det att olje gulvet en ekstra gang för att tas i bruk. I rom som är särskilt belastad (kökken, gangaaler, kontor- og forretlingslokaler m.m.). SKAL gulvet oljas på nytt för att tas i bruk.

/ For å skåne trægulvene anbefales det at anvende fint under stole og bordben.

/ Dørstopper o.d. som monteres på trægulvet må ikke fastlæses under stols- og bordben. Under kontorstoler med hjul bør et akrylklaas lægges. Kontorstolar kan føres med specielle hjul avsedda for trægulv. Læg torktormotor vid entréer og ingångsparter, for at skydda gulvet mot fukt og smuts.

/ All listverk skal festes i væggen og ikke i gulvet.

/ Dørstopper o. lign. som blir monteret på gulvet må ikke fastlæses gulvet.

/ Foam-underlag som er over 2 mm tykka skal ikke anvendes.

GENERELLA ANVISNINGAR:

Om gulvet skal vælges som lakaret eller som oliebehandlet afhænger først og fremmest af den individuelle smag og boligindretning. Et oliebehandlet trægulv fremhæver træets naturlige farvespil og åretegning, og det er enkelt at foretage små reparations, hvis uheldet skulle være ude. Selvom Molands gulv er færdig olerede og klar til ibrugtagning, må man påregne at skulle bruge lidt mere tid på vedligeholdelse i begyndelsen, dvs. vask og oliebehandling for at få en ensartet og mættet overflade. Det anbefales at give en ekstra gang ole indenibrugtagning (udsætte områder SKAL have ole indenibrugtagning).

GENERALLE ANVISNINGER:

Om parketten skal velges som lakaret eller som oliebehandlet afhænger først og fremmest af den individuelle smag og boligindretning. Et oliebehandlet trægulv fremhæver træets naturlige farvespil og åretegning, og det er enkelt at foretage små reparations, hvis uheldet skulle være ude. Selvom Molands gulv er færdig olerede og klar til ibrugtagning, må man påregne at skulle bruge lidt mere tid på vedligeholdelse i begyndelsen, dvs. vask og oliebehandling for at få en ensartet og mættet overflade. Det anbefales at give en ekstra gang ole indenibrugtagning (udsætte områder SKAL have ole indenibrugtagning).

NO // Huskeseddelen

VED LEVERING:

/ Kontroller, om der er transportskader, og om de leverade varer stemmer overens med de varer, som står på følgesedlen/fraktsedlen.

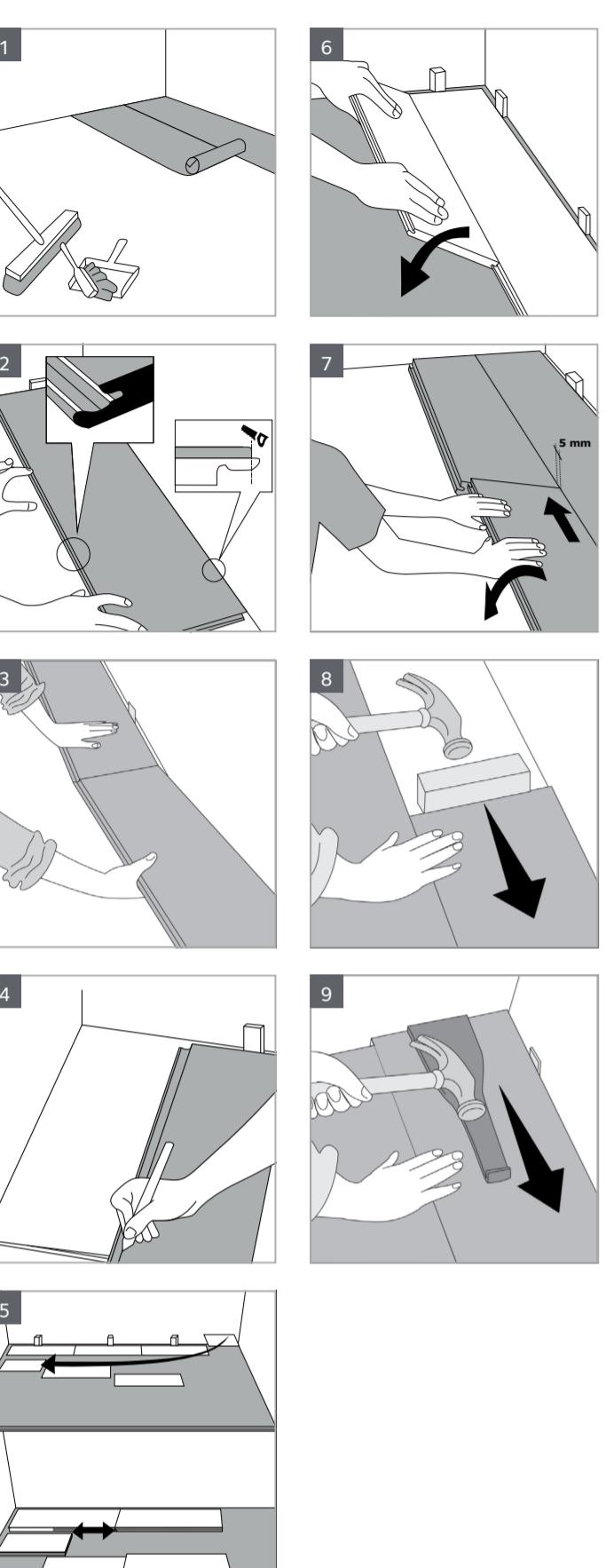
/ Transportskader skal straks meldes til transportøren, og tydelig skriftlig bemerkning skal angis på fraktsedden.

UTPACKNING AV BRÄDORNA:

/ Kontroller brädrorna före läggning.

/ Bräder med synliga fel, som ligger utanför gällande tolerancer, såsom höjd-, glans-, dimensions-, färgskillnader m.m. ska frasorteras och vil bli byttet utan kostnad. Enkelta bräder med acceptabla småfel kan användas på ställen där de inte är iögonfallande, eller användas vid tillskärningar.

DK // Læggevejledning



Moland golve lagt som svømmende gulv. Bryd ikke emballagen før gulvet skal lægges. Opbevar gulvet ved 20°C og en normal relativ luftfugthed (RF) på 35-65 % i min. 2 døgn inden lægning. I nybyggeri må emballeret Moland gulv ikke opbevares direkte på nye støbte gulve. Læg pakkerne på strøer. Læs hele anvisningen inden lægning.

VIGTIGT:

Kontroller af undergolv er fast og plant (± 2 mm på et 2 m rettholt eller $\pm 0,6$ mm på et 0,25 m rettholt). Det må ikke "gynde" eller kunne give efter. Der må ikke anvendes foam-underlag der er tykkere end 2 mm. Det skal være fugtspærre alle steder, hvor der er, eller kan forekomme, fugtopstigning eller dampdiffusion.

Brædderne skal kontrolleres i dagslys inden montering. Brædder med synlige fejl, herunder glans-, dimensions-, farve-, højdeforskelle m.m. skal frasorteres. Der kan ikke reklameres over defekte brædder, der er monteret.

Gulvet lægges svømmende. Brædderne sammenføjes uden brug af lim. Ved monteringen skal der løbende anvendes brædder fra flere pakker for at sikre et harmonisk farve- og nuansespil. Der skal være fugtspærre alle steder, hvor der er, eller kan forekomme, fugtopstigning eller dampdiffusion (billede 1).

A.

Begynd gulvlægningen i rummets venstre hjørne med fersiden ind mod væggen. Feren på langsiden fjernes på den første række brædder ind mod væggen, hvorefter den nøjagtige afstand (min. 10 mm) til væggen kan tilpasses, når der er lagt tre rækker (billede 2).

B.

Læg næste bræt i vinkel mod det første, og tryk derefter brættet ned på gulvet. Læg hele første række på denne måde (billede 3) – med undtagelse af...

C.

... det sidste bræt i første række. Dette bræt skal skæres til og lægges med den nødvendige afstand til væggen (min. 10 mm) (billede 4).

D.

Begynd 2. række med den rest (min. 300 mm), der er blevet tilovers fra første række (billede 5).

E.

Tryk gulvbrættet i en vinkel mod den forrige række, og tryk derefter brættet ned på gulvet (billede 6).

F.

Brug samme fremgangsmåde ved næste gulvbræt. Sørg for, at gulvbrættet holder ca. 5 mm afstand fra enden på det forrige bræt (billede 7). Det kan være nødvendigt at "klappe/banke" ovenpå brættet et par gange med slagkloden for at sikre, at brættet er helt på plads.

Bemærk: Endesamlingerne skal forskydes min. 300 mm.

G.

Samforsigtig enderne med slagklods og hammer (billede 8). Læg det sidste bræt i en række vha. et trækjern (billede 9).

H.

Tilpas parketbræddernes afstand til væggen, når de tre første rækker er lagt. Anbring kiler mellem gulv og væg. Afstanden til væggen skal være min. 10 mm.

I.

Skær den sidste række af gulvbrædder til med den nødvendige afstand til væggen, og saml denne med den næstsidste række. Monter herefter fodlisterne. Der skal udføres dilatationsfuge i døråbninger og ved større arealer. (Max. 8 x 12 m. 12 m på langs af brædderne).

Ved skibsfugegulve: Se speciel læggeanvisning

Ved fuldklæbning af gulvet: Kontakt Molands tekniske afdeling.

Alle Molands svømmende gulve kan anvendes til gulvvarme, bortset fra bøg og ahorn. Se specialanvisning eller kontakt Molands tekniske afd.

SE // Läggingsanvisning

Moland golv lagt som flytande golv. Bryt inte emballaget förrän golvet ska läggas. Förvara golvet vid 20°C och en normal relativ luftfugthet (RF) på 35–65 % i min. 2 dögn innan läggning. I nybyggeri må emballerat Moland golv inte förvaras direkt på nya stöbte gulv. Lägg pakken på ströer. Läs hela anvisningen innan arbetet påbörjas.

OBSERVERA:

Kontrollera att undergolvet är fast och plant (± 2 mm på ett 2 m rettholt eller $\pm 0,6$ mm på ett 0,25 m rettholt). Det måste inte "gynde" eller kunna ge efter. Det måste inte vara foam-underlag över 2 mm eftersom det ej används. Det ska vara fugtspärre överallt där fukt kan förekomma.

Bräddarna ska kontrolleras i dagsljus före monteringen. Brädder med synliga fel, såsom glans-, dimensions-, färg-, nivåskillnader etc. ska frasorteras. Reklamation över bräder med synliga defekter, som monterats, kommer att avvisas.

Gulvet läggs flytande, brädorna sammefogas utan lim. Använd bräder från flera paket löpande för att garantera ett harmoniskt färg- och nyansspel. Det ska vara diffusionsspärre överallt där fukt kan förekomma (bild 1).

A.

Börja gulvlägningen i rummets vänstra hörn med spontsidan in mot väggen. Avlägsna fjädern. Det exakta avståndet (min. 10 mm) till väggen kan anpassas när tre rader har lagts (bild 2).

B.

Lägg nästa bräda i vinkel mot den första, och tryck därefter brädan ned mot golvet. Lägg hela första raden på detta vis (bild 3) – med undantag av...

C.

...sista bräden i första raden. Denna bräda ska kapas och läggas med föreskrivet avstånd till väggen (min. 10 mm) (bild 4).

D.

Börja andra raden med den bit (min. 300 mm), som blev över från rad ett (bild 5).

E.

Tryck brädan i vinkel mot föregående rad, och tryck den därefter ned mot golvet (bild 6).

F.

Använd detta tillvägagångssätt även vid nästa bräda. Se till att golvbräden har ca. 5 mm avstånd till änden på förra bräden (bild 7). Det kan vara nödvändigt att "knacka" ovanpå bräden med slagklossen ett par gånger för att bräden ska komma helt på plats.

Observera! Ändskarvar ska vara förskjutna min. 300 mm.

G.

Slå försiktigt samman ändarna med slagkloss och hammare (bild 8). Sista bräden i en rad läggs med hjälp av ett parkettjärn (bild 9).

H.

Ävappa avståndet till väggen, när de tre första raderna är lagda. Anbring kilar mellan golv och vägg. Avståndet till väggen ska vara min. 10 mm.

I.

Sista raden sågas till med angivet avstånd till väggen och slås samman med näst sista raden. Här efter monteras golvlisterna. I dörröppningar och vid större arealer ska golvytan delas med en dilatationsfuge. (Max. 8 x 12 m. 12 m längs af brædderne).

Beträffande skeppsgolv: Rekvirera speciell läggingsanvisning
Beträffande hellimning av golvet: Kontakta Molands representant.

Alla Molands trägolv för flytande läggning, utom bokträ och lön, som är behandlade från fabrik, kan användas till golvvarme. Se specialanvisning eller kontakta Molands representant.

NO // Leggeveiledning

Moland parkett legges flytende. Bryt ikke emballasjen før parketten skal legges. Oppbevar parketten ved 20 °C og en normal relativ luftfugthet (RF) på 35–65 % i min. 2 døgn før den skal legges. I nybyggeri må emballerat Moland golv ikke oppbevares direkte på nye støbte gulv. Legg pakken på strøer. Les hele veilediringen før leggingen.

VIKTIG:

Kontroller at undergolvet er fast og plant (± 2 mm på et 2 m rettholt eller $\pm 0,6$ mm på et 0,25 m rettholt). Det må ikke "gynde" eller kunne gi etter. Det må ikke være foam-underlag over 2 mm. Det skal ikke være fugtspærre alle steder, hvor fukt og dampdiffusjon kan komme.

Parkettbordene skal kontrolleres i dagsljus før monteringen/leggingen. Bord med synlige feil, herunder glans-, dimensjons-, farge- og høydeforskjell m.m. skal frasorteres. Reklamation over bræder med synlige defekter, som monteres, vil ikke godtas.

Die Dielen sind vor der Verlegung bei Tageslicht auf Fehler zu kontrollieren. Dielen mit sichtbaren Fehlern, wie etwa Glanz-, Abmessungs-, Farb-, und Höhenabweichungen usw., sind auszusortieren. Bereits verlegte fehlerhafte Dielen können nicht reklamiert werden.

Gulvet legges flytende, bordene legges sammen uten bruk av lim. Det skal under monteringen løpende anneses bord fra flere pakker for å sikre et harmonisk nyansspill. Det skal være fugtspærre alle de stederne, hvor fukt og dampdiffusjon kan komme til (bild 1).

A.

Börja leggingen av gulvet i venstre hjørne av rommet med fjærer mot väggen. Fjärerna ska tas bort. Det exakta avståndet (min. 10 mm) til väggen kan justeras när tre rader har lagts (bild 2).

B.

Lägg nästa bräda i vinkel mot den första, och tryck därefter brädan ned mot golvet. Lägg hela första raden på detta vis (bild 3) – med undantag av...

C.

...sista bräden i första raden. Denna bräda ska kapas och läggas med föreskrivet avstånd till väggen (min. 10 mm) (bild 4).

D.

Börja andra raden med den bit (min. 300 mm), som blev över från rad ett (bild 5).

E.

Tryck parkettbordet i en vinkel mot den förra raden, och tryck den därefter ned mot golvet (bild 6).

F.

Bruk samme fremgangsmåte på de neste bordene. Sørg for at bordet holder ca. 5 mm avstand fra enden på det förra bordet (bild 7).

Vær opmærksom på at bordene altid skal legges i forban, min. 300 mm. Det kan være nødvendigt å slå/banke bordet et par gange ovenpå med slagklossen for å sikre at det faller på plass.

Slå endene forsiktig med slagkloss og hammer (bild 8). Legg det siste bordet i en rekke med hjel av et trekkjern (bild 9).

G.

Verbinda bordene med en expansionssfuge i døråbninger og ved større arealer. (Max. 8 x 12 m. 12 m langs af brædderne).

Når de tre første rekken er lagt, tilpasses parketbordenes avstand til væggen. Anbring kiler mellom gulv og vægg. Avstanden til væggen skal være min. 10 mm.

Skær til den siste rekken av parkettbord med den nødvendige avstand til væggen og skjært denne med den næste rekken. Monter deretter listverket. Det skal utføres bevegelsesfuge i døråbninger og ved større arealer. (Max. 8 x 12 m. 12 m langs af bordene).

Skipsgolv: Se spesialanvisning.

Ved limning av gulvet: Kontakt Molands tekniske afdeling.

Alle Molands flytende gulve, foruten bok og lön, som har fått en overflate fra fabrik, kan brukes på gulvvarme. Se specialanvisning eller kontakta Molands representant.

Bei Schiffsboden: Siehe Spezialanleitung.

Bei Vollverklebung des Parketts: Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Mit Ausnahme von Buche und Ahorn können alle schwimmende verlegten Moland-Böden, die werkseitig vorbehandelt sind, auf Fußbodenheizung verlegt werden.

DE // Verlegeanleitung

Moland Parkett zur schwimmenden Verlegung. Öffnen Sie die Verpackung erst unmittelbar vor dem Verlegen des Bodens. Lagern Sie den Boden vor dem Verlegen mindestens 48 Stunden bei 20 °C und normaler relativer Luftfeuchtigkeit (RF) von ca. 35–65 %. In Neubauten darf das verpackte Moland-Parkett nicht direkt auf frischem Estrich gelagert werden. Legen Sie es stattdessen auf Lagerholz. Lesen Sie vor dem Verlegen die Verlegeanleitung vollständig durch.

WICHTIG:

Kontroller, dass der Unterboden fest und eben ist (± 2 mm an 2 m Richtlatte oder $\pm 0,6$ mm an 0,25 m Richtlatte). Der Boden darf nicht „federn“ oder nachgeben. Verwenden Sie nicht Foam Unterlagen die dicker als 2 mm sind.

Überall, wo Feuchtigkeit aufsteigt oder aufsteigen kann oder Dampfdiffusion auftritt oder auftritt kann, ist eine Dampfsperre auszulegen.

Die Dielen sind vor der Verlegung bei Tageslicht auf Fehler zu kontrollieren. Dielen mit sichtbaren Fehlern, wie etwa Glanz-, Abmessungs-, Farb-, und Höhenabweichungen usw., sind auszusortieren. Bereits verlegte fehlerhafte Dielen können nicht reklamiert werden.

Das Parkett wird schwimmend verlegt, wobei die Dielen ohne Verwendung von Leim zusammengefügt werden. Um ein harmonisches Nuancenspiel zu gewährleisten, sollten bei der Verlegung Dielen aus mehreren Paketen verwendet werden. Überall, wo Feuchtigkeit aufsteigt oder aufsteigen kann oder Dampfdiffusion auftritt oder auftritt kann, ist eine Dampfsperre auszulegen. (Abb. 1).

A.

Beginnen Sie mit der Verlegung in der linken Ecke des Raumes, wobei die Federseite zur Wand gerichtet ist. Die Feder muss bis zur Nutzschicht abgeschnitten werden. Den genauen Abstand (min. 10 mm) zur Wand können Sie anpassen, nachdem drei Reihen verlegt sind (Abb. 2).

B.

Install the next board at an angle to the first. Press down firmly.

Install the first row this way (picture 3) – with the exception of...

C.

...the last board in the first row. Cut this to length and install at the necessary distance to the wall (min. 10 mm) (picture 4).

D.

Begin the 2nd row with the leftovers (min. 300 mm) of the first row (picture 5).

E.

Slot the board into the previous row at an angle, before pressing firmly down onto the floor (picture 6).

F.